

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1946

SÉANCE DU 29 OCTOBRE 1946.

**Rapport de la Commission du Budget
Extraordinaire chargée d'examiner les
Budgets des Recettes et des Dépenses
Extraordinaires pour les exercices 1945
et 1946.**

(Voir les n^{os} 4-XXI (session de 1944-1945), 73 (session extraordinaire de 1946), 4-XXIII (session de 1945-1946), 159, 163, 186 (session extraordinaire de 1946) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 4, 5, 6 et 13 Juin, 1 et 9 octobre 1946); le n^o III du Sénat (session extraordinaire de 1946).)

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1946.

COMMISSIEVERGADERING VAN 29 OCTOBER 1946.

**Verslag uit naam van de Commissie voor
de Buitengewone Begroting belast met
het onderzoek van de Begrotingen van
Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor de dienstjaren 1945 en 1946.**

(Zie de n^{rs} 4-XXI (zitting 1944-1945), 73 (buitengewone zitting 1946), 4-XXIII (zitting 1945-1946), 159, 163, 186 (buitengewone zitting 1946), en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 4, 5, 6 en 13 Juni, 1 en 9 October 1946); n^r III van den Senaat (buitengewone zitting 1946).

Présents : MM. GILLON, Président; BOUILLY, MERTENS, SPREUTEL, VAN BELLE, VAN ROOSBROECK, HARMEGNIES, MISSIAEN, VAN REMOORTELT, DE SMET (P.), DELBOUILLE, SERVAIS, MULLIE, RONSE, M^{me} SPAAK et M. LOGEN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Une première réunion de la Commission du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires a adopté les deux résolutions ci-après :

1^o Étant donné que les budgets de 1945 et de 1946 sont exécutés, le premier totalement et le second presque totalement, il y a lieu d'examiner ensemble les deux budgets et de ne présenter qu'un seul rapport;

2^o Pour la même raison et dans le but d'expédier au plus tôt l'arriéré du travail parlementaire, il y a lieu d'écourter la discussion des deux

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In een eerste vergadering heeft de Commissie voor de Begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven de twee volgende besluiten aangenomen :

1^o Gelet op het feit dat de begrotingen van 1945 en 1946 uitgevoerd zijn, de eerste geheel en de tweede bijna geheel, is het aangewezen beide begrotingen samen te onderzoeken en slechts een enkel verslag op te maken;

2^o Om dezelfde redenen en met het doel den parlementairen achterstal zoo vlug mogelijk af te handelen, past het de bespreking van beide begrotingen in

budgets sous la condition expresse que le dépôt du budget pour l'exercice 1947 s'effectue dans le plus bref délai, afin d'établir un large débat.

Il faut noter que le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1945 a été voté par la Chambre des Représentants en sa séance du 13 juin dernier par 98 voix contre 22 et 61 abstentions. Le Budget pour l'exercice 1946 fut voté à la séance du 9 octobre par 99 voix contre 87 et 1 abstention.

Ces votes acquis à près de quatre mois d'intervalle, indiquent que la procédure adoptée par la Chambre des Représentants diffère totalement de celle que prévoit la première résolution ci-dessus et que la discussion des deux budgets séparés a eu une certaine ampleur.

En effet, au cours des séances des 4, 5 et 6 juin dernier, les budgets d'ordre financier ont été largement discutés par de nombreux représentants des différents groupes de la Chambre. Et à la séance du 1^{er} octobre, la Chambre a encore entendu différents orateurs sur le budget de 1946.

Toutefois, il n'est pas douteux que la Chambre ait marqué son accord avec M. Bohy qui, au nom du groupe socialiste, déclarait qu'il s'en tiendrait à l'essentiel et formulait l'espoir que « la Chambre pourra ainsi procéder en temps voulu et d'une manière approfondie à l'examen des budgets pour 1947 ».

Pour ce qui est de la deuxième résolution, nous avons la déclaration formelle que tous les budgets pour l'exercice 1947 sont à l'impression et qu'ils seront distribués dans le courant de la prochaine quinzaine (1).

(1) A l'issue de la séance de ce jour, votre rapporteur a rencontré M. le Ministre du Budget, lequel a confirmé la déclaration de M. le Premier Ministre, que les budgets vont être déposés sur le bureau de la Chambre et qu'ils seront immédiatement distribués.

te korten, onder uitdrukkelijke voorwaarde dat de begrooting voor het dienstjaar 1947 zoo spoedig mogelijk ingediend worde, ten einde een ruim onderzoek aan te leggen.

Wij stippen aan dat de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1945 op 13 Juni jl. in de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen werd met 98 tegen 22 stemmen en 61 onthoudingen. De begrooting voor het dienstjaar 1946 werd goedgekeurd in haar vergadering van 9 October met 99 tegen 87 stemmen en 1 onthouding.

Deze stemmingen, verworven met bijna vier maanden tusschenruimte, toonen aan dat de procedure door de Kamer aangenomen geheel verschilt van die welke voorzien wordt door het eerste besluit hierboven vermeld en dat de bespreking van beide gescheiden begrootingen een zekeren omvang heeft gehad.

Inderdaad, in den loop van de vergaderingen van 4, 5 en 6 Juni jl., werden de begrootingen van financieelen aard grondig besproken door talrijke vertegenwoordigers der onderscheiden Kamergroepen. Ook op de vergadering van 1 October, heeft de Kamer nog verschillende sprekers over de begrooting van 1946 gehoord.

Het lijkt evenwel geen twijfel dat de Kamer haar akkoord heeft betuigd met den h. Bohy, die, namens de socialistische groep, verklaarde dat hij zich zou houden aan het hoofdzakelijke en de hoop uitdrukte dat « de Kamer derwijze tijdig en grondig de begrootingen voor 1947 zal kunnen onderzoeken ».

Voor wat het tweede besluit betreft, hebben wij de uitdrukkelijke verklaring dat al de begrootingen voor het dienstjaar 1947 in druk zijn en dat zij in den loop der volgende veertien dagen zullen rondgedeeld zijn (1).

(1) Na de vergadering van heden, heeft uw verslaggever den heer Minister der Begrooting ontmoet, die de verklaring heeft bevestigd van den heer Eerste-Minister, nl. dat de begrootingen bij de Kamer zullen ingediend en dat zij onmiddellijk zullen rondgedeeld worden.

Dans ces conditions, votre rapporteur estime qu'il est désirable de s'en tenir à la règle définie plus haut et de réserver au prochain budget un examen très approfondi et la plus large discussion.

Après d'autres éminents collègues, j'insiste d'une façon toute particulière sur la nécessité de mettre le Parlement en possession de tous les budgets en temps utile et que celui-ci s'applique à les discuter et à les voter dans le délai fixé par la loi.

Il est temps que, sous ce rapport, nous rentrions dans la légalité et que nous donnions le salubre exemple d'une organisation modèle de la grande famille que constitue la Belgique.

* * *

Si l'on excepte les articles 1^{er} et 2 du projet de budget pour 1946, le total des dépenses s'élève à 1,870,803,289 fr. contre 592,813,989 francs en 1944, soit une augmentation de 1 milliard 277,989,300 francs en 1946.

Nous verrons plus loin comment cette augmentation est répartie entre les différents ministères.

Rappelons tout d'abord les chiffres du budget sous revue avant guerre :

en 1937 : 2,877 millions ou indice 100;
en 1938 : 2,573 millions ou indice 89.4;
en 1939 : 2,144 millions ou indice 74.5.

En 1945, l'indice par rapport à 1937 est tombé à 20.6 et, en 1946, cet indice remonte à 65 (1).

Le gonflement du budget des dépenses extraordinaires ne présenterait guère de danger si des investissements rentables d'une valeur correspondante

(1) Assurément ces indices n'ont qu'un intérêt relatif, car les objets repris aux budgets ne sont pas exactement les mêmes. Toutefois une remarque d'ordre général est à faire : l'augmentation des prix a une influence sur les chiffres du budget, soit qu'ils représentent des rémunérations du personnel, soit qu'ils s'appliquent au paiement de matériel.

In die voorwaarden meent uw verslaggever dat het wenschelijk is zich te gedragen naar den hierboven bepaalden regel, en aan de toekomstende begrooting een zeer grondig onderzoek en de ruimste bespreking te wijden.

Na andere vooraanstaande collega's, leggen wij den bijzonderen nadruk op de noodzakelijkheid alle begrotingen in het bezit te stellen van het Parlement en dat dit zich zou beijveren ze te behandelen en te stemmen binnen den termijn voorzien bij de wet.

Het is op dat gebied tijd dat wij tot de wettelijkheid terugkeeren en dat wij het heilzaam voorbeeld geven van een modelinrichting in de groote familie die België vormt.

* * *

Indien men de artikelen 1 en 2 van de begrooting voor 1946 uitzondert, dan bereiken de uitgaven 1,870,803,289 frank tegen 592,813,989 frank in 1944, zegge een verhooging van 1 milliard 277,989,300 frank in 1946.

Wij zullen verder zien hoe die verhooging onder de verschillende ministeries is verdeeld.

Brengen wij vooreerst de bedragen van de behandelde begrooting van vóór den oorlog in herinnering :

in 1937 : 2,877 miljoen of index 100;
in 1938 : 2,573 miljoen of index 89.4;
in 1939 : 2,144 miljoen of index 74.5.

In 1945 valt de index voor 1937 op 20.6, en in 1946 stijgt hij opnieuw tot 65 (1).

De verhooging van de begrooting der buitengewone uitgaven zou eigenlijk geen gevaar opleveren indien winstgevende beleggingen van gelijke waar-

(1) Deze indiciën hebben stellig maar een betrekkelijke waarde, want de punten op de begrotingen vermeld zijn niet juist dezelfde. Een opmerking van algemeenen aard dient evenwel gemaakt : de prijsstijging heeft naa weerslag op de bedragen van de begrooting, hetzij dat z de personeelsbezoldiging verbeelden, hetzij dat zij slaan op betaling van het materieel.

se trouvaient ajoutées à la valeur effective du patrimoine de l'État.

En est-il toujours ainsi ? Hélas, non, car, ainsi que nous allons le voir, certains crédits sollicités et accordés ont le caractère de subventions qui contribuent à augmenter le patrimoine d'œuvres particulières sur la gestion desquelles le Parlement n'exerce aucun contrôle.

Cependant, une réserve s'impose pour certaines subventions à des œuvres privées. Il est incontestable que, quand des subsides sont accordés pour aider à la réalisation de bassins de natation, de plaines de jeux et de sports, d'auberges de jeunesse, de homes de vacances et autres institutions du même genre, on ne peut pas dire qu'il n'y a pas de contre-partie effective. Seulement, au lieu de biens au soleil à ajouter à l'inventaire de l'équipement de l'État, la contre-partie difficilement appréciable de ces subsides se trouve en un accroissement du capital humain, en ce sens que la capacité physique et intellectuelle des générations montantes aura grandement augmenté.

Mais cette réserve étant faite, l'on doit bien admettre que c'est à tort que l'on porte au budget des dépenses extraordinaires, des dépenses de ce genre. Ce sont les budgets ordinaires qui devraient les prévoir et c'est au moyen des recettes ordinaires qu'elles devraient être soldées.

de zouden toegevoegd zijn aan de werkelijke waarde van het Staatsbezit.

Is dat nog steeds het geval? Neen, helaas, want, zooals wij zullen zien, dragen sommige gevraagde en verleende kredieten het karakter van subsidiën, die het bezit van particuliere werken helpen vergrooten, waarop het Parlement geenerlei contrôle uitoefent.

Toch valt er voorbehoud te maken voor zekere subsidies aan private werken. Het is onbetwistbaar, dat, wanneer subsidies worden verleend voor de verwezenlijking van zweminrichtingen, speel- en sportpleinen, jeugdherbergen, vacantiethuizen en dergelijke instellingen, niet kan gezegd worden dat er geen werkelijke tegenprestatie is. Maar in plaats van zichtbare goederen aan de Staatsuitrusting toe te voegen, ligt de moeilijk te waardeeren tegenprestatie van die subsidies in een aangroei van het menselijk kapitaal in dien zin, dat de lichamelijke en geestelijke bekwaamheid der opkomende geslachten er grootendeels door vermeerderd wordt.

Maar, behalve dat moet men wel toegeven, dat dergelijke uitgaven ten onrechte op de begrooting van buitengewone uitgaven worden gebracht. Ze zouden op de gewone begrootingen moeten komen en uit de gewone ontvangsten gedekt worden.

COMPARAISON DES BUDGETS DE 1945 ET 1946 PAR DÉPARTEMENTS MINISTÉRIELS.

VERGELIJKING VAN DE BEGROOTINGEN 1945 EN 1946 PER MINISTERIEEL DEPARTEMENT.

1 ^o Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur — <i>Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel</i> fr.	33,563,289	5,281,289
soit en moins pour exercice 1946 — <i>zijnde minder voor</i> 1946	—	28,282,000
2 ^o Ministère de la Santé publique — <i>Ministerie van Volksgezondheid</i>	33,450,000	234,780,000
soit en plus pour 1946 — <i>zijnde meer voor</i> 1946	200,330,000	—

3 ^o Ministère de l'Agriculture — <i>Ministerie van Landbouw</i>	7,500,000	8,440,000
soit en plus pour 1946 — <i>zijnde meer voor 1946</i>	940,000	—
4 ^o Ministère des Travaux Publics — <i>Ministerie van Openbare Werken</i>	338,675,000	993,925,000
soit en plus pour 1946 — <i>zijnde meer voor 1946</i>	655,250,000	—
5 ^o Ministère des Affaires Économiques — <i>Ministerie van Economische Zaken</i>	23,050,000	27,825,000
soit en plus pour 1946 — <i>zijnde meer voor 1946</i>	4,775,000	—
6 ^o Ministère de la Défense Nationale — <i>Ministerie van Landsverdediging</i>	52,250,000	85,500,000
soit en plus pour 1946 — <i>zijnde meer voor 1946</i>	33,250,000	—
7 ^o Ministère des Finances — <i>Ministerie van Financiën</i>	17,197,000	156,652,000
soit en plus pour 1946 — <i>zijnde meer voor 1946</i>	139,455,000	—
8 ^o Ministère des Communications — <i>Ministerie van Verkeerswezen</i>	86,128,700	358,400,000
soit en plus pour 1946 — <i>zijnde meer voor 1946</i>	272,272,300	—

Quelques explications sur la diminution et les augmentations notées ci-dessus sont nécessaires.

Le budget de 1945 prévoit, pour le MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR, quatre crédits plus ou moins importants pour acquisition, installation ou agrandissement, savoir :

1 ^o l'Ambassade de Belgique à Washington	18,800,000
2 ^o l'Ambassade de Belgique à Londres	625,000
3 ^o l'Ambassade de Belgique à Rio-de-Janeiro	10,200,000
4 ^o la Légation de Belgique à Copenhague	1,157,000

Soit un total de fr. 30,782,000

Pareil crédit ne se retrouve pas au budget pour l'exercice 1946. La différence en moins pour 1946 étant de 28,282,000 francs, il y a donc une majoration sur les autres postes.

Je présume que le Sénat désire savoir pour la discussion du budget de 1947, quelles sont les sommes

Er is eenige uitleg noodig over de hierboven opgegeven vermindering en vermeerdering.

In de begroting voor 1945 staan voor het MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN EN BUITENLANDSCHEN HANDEL vier meer of minder groote kredieten voor aankoop, inrichting of uitbreiding, te weten :

1 ^o Belgische Ambassade te Washington	fr. 18,800,000
2 ^o Belgische Ambassade te Londen	625,000
3 ^o Belgische Ambassade te Rio de Janeiro	10,200,000
4 ^o Belgisch Gezantschap te Kopenhagen	1,157,000

in totaal. . . . fr. 30,782,000

Op de begroting voor 1946 komt dat krediet niet voor. Daar er, voor 1946, 28,282,000 frank minder is, zal er dan ook op de andere posten een vermeerdering zijn.

Ik vermoed, dat de Senaat voor de bespreking van de begroting 1947 gaarne zou weten, wat er voor de

effectivement payées pour les exercices 1944-1945 et 1946 et connaître l'étendue des engagements souscrits en ce qui concerne l'acquisition et l'aménagement d'hôtels d'ambassade ou de légation de Vienne, de Bangkok et de Copenhague.

Pour le MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE, nous retrouvons certaines mêmes rubriques, mais avec des sommes différentes, telles que :

1^o Travaux de la Senne : 3 millions de francs contre 2,5 millions en 1945;

2^o Travaux de démergement de communes de la région de Liège : 5 millions de francs contre 4,6 millions en 1945;

3^o Travaux de l'égout de la Vallée de la Woluwe : 12 millions contre 6,2 millions en 1945;

4^o Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers Gand, des eaux du bassin de la Haine : 18 millions de francs contre 8 millions en 1945.

Ces crédits représentent la part d'intervention du Ministère de la Santé publique dans le coût des travaux intéressant l'hygiène et la santé publique.

La discussion qui a lieu à la Chambre des Représentants indique bien que nous sommes loin d'avoir terminé avec les grands travaux intéressant l'hygiène et la santé publique. Ne serait-ce pas faire œuvre sage de dresser un inventaire aussi complet que possible de tous les projets esquissés ? Pareil inventaire avec annotation de l'état des études déjà faites permettrait d'apprécier l'importance des travaux reconnus nécessaires et d'établir un vaste programme à réaliser suivant un plan parfaitement étudié.

L'on a reparlé avec insistance des eaux polluées de l'Espierre et de la Vesdre. Il me paraît utile de revoir, dès que faire se peut, où en sont les études sur ces deux importantes ques-

dienstjaren 1944-1945 en 1946 werkelijk is uitgegeven en in hoeverre verplichtingen zijn aangegaan inzake den aankoop en de inrichting van ambassade- en gezantschapsgebouwen te Weenen, Bangkok en Kopenhagen.

Voor het MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID vinden wij soms dezelfde rubrieken met verschillende cijfers terug, zooals :

1^o Werken aan de Zenne : 3 miljoen frank tegenover 2.5 miljoen in 1945;

2^o Ontwatering van gemeenten in het Luiksche : 5 miljoen frank tegenover 4.6 miljoen in 1945;

3^o Hoofdrinol in de Woluwe-vallei : 12 miljoen tegenover 6.2 miljoen in 1945;

4^o Werken voor het winnen, stuwen en aanvoeren van het water uit het Haine-gebied naar Gent : 18 miljoen frank tegen 8 miljoen in 1945.

Deze kredieten vertegenwoordigen het aandeel van het Ministerie van Volksgezondheid in de kosten der werken tot bevordering van de volksgezondheid.

Blijkens de bespreking in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, zijn de groote werken in het belang van de volksgezondheid verre van beëindigd. Zou het niet wijs zijn een zoo volledig mogelijken inventaris op te maken van alle geschetste ontwerpen ? Een dergelijke inventaris met aantekening van den stand der reeds gedane studies zou den omvang der noodzakelijk bevonden werken doen uitkomen en het mogelijk maken een ruim programma op te stellen, dat volgens een wel doordacht plan tot uitvoering zou komen.

Er is opnieuw met nadruk gesproken over het ontreinigde water van de Spiere en de Vesdre. Het lijkt mij gewenscht, dat zoo spoedig mogelijk wordt nagezien, hoe het staat met de

tions intéressant la population de grandes agglomérations.

Les crédits demandés au titre d'intervention du Ministère de la Santé publique dans le coût de distributions d'eau, stations d'épurations, abattoirs, latrines publiques, etc. (art. 8 du budget pour 1946) sont en augmentation de 20 millions : 30 millions contre 10 millions en 1945.

Un nouvel article 9 au budget pour 1946 prévoit un crédit de 150 millions de francs pour la création de deux parcs de délassement, l'un en pays flamand, l'autre en Wallonie et pour intervention, par voie de subsides, dans les frais de remise en état et d'établissement de plaines de jeux, de piscines, de salles de gymnastique, etc.

Cette demande extraordinaire de crédit peut surprendre dans la situation présente où l'on réclame des économies budgétaires.

Notre avis est que, s'il faut exiger un contrôle sévère sur l'octroi de subsides aux fins indiquées, il ne faut pas trop discuter, ni chercher à réduire les moyens financiers nécessaires à l'instauration d'un régime social et culturel dont la jeunesse doit profiter largement, si l'on veut qu'elle acquiert les vertus civiques et sociales qui feront d'elle une élite de travailleurs animés d'un sens social très développé et capables de donner la plus grande prospérité à la nation tout entière.

Toujours au budget pour 1946, il y a un nouvel article 13 prévoyant un crédit de 10 millions de francs au titre d'allocation au Fonds spécial créé par l'arrêté du 13 décembre 1945, pris en exécution de l'arrêté-loi du 14 avril 1945, en vue du paiement :

a) des remises d'intérêt accordées

bestudeering van deze twee gewichtige kwesties, welke de bevolking van de groote centra aangaan.

De kredieten, die gevraagd worden als bijdrage vanwege het Ministerie van Volksgezondheid in de kosten van waterleidingen, zuiveringsstations, slachthuizen, openbare latrines, enz. (art. 8, begroting 1946), zijn gestegen met 20 miljoen : 30 miljoen tegenover 10 miljoen in 1945.

Een nieuw artikel 9 van de begroting voor 1946 houdt een krediet in van 150 miljoen frank voor den aanleg van twee ontspanningsparken, waarvan een in het Vlaamsche land en een in Wallonië voor een bijdrage, en in den vorm van subsidies, in de kosten van herstel en aanleg van speelpleinen, zweminrichtingen, turnzalen, enz.

Deze buitengewone kredietaanvraag kan in dezen tijd verrassend zijn, nu er bezuiniging op de begrotingen geëischt wordt.

Onzes inziens moet er wel een scherpe controle bestaan op de toewijzing van subsidies voor de aangegeven doeleinden, maar is het best niet te veel te discussieeren of te pogen de financiële middelen te beperken, die noodig zijn voor de invoering van een maatschappelijk en cultureel regime, waaruit de jeugd veel voordeel moet kunnen trekken, als men wil, dat zij de maatschappelijke en Staatsburgerlijke deugden verwerft, die haar moeten maken tot voortreffelijke arbeiders, beziel met een ontwikkelden zin voor socialen vooruitgang en bekwaam om aan het geheele land een groteren voorspoed te geven.

Steeds in de begroting voor 1946, bevindt zich een nieuw artikel 13, waarbij een krediet van 10 miljoen frank wordt voorzien als tegemoetkoming aan het Speciaal Fonds, ingesteld bij besluit van 13 December 1945, genomen in uitvoering van de besluitwet van 14 April 1945, met het oog op de betaling :

a) van de teruggave van de interes-

aux ouvriers mineurs contractant un prêt pour l'achat ou la construction d'une habitation;

b) des garanties de bonne fin consenties par l'État en faveur des sociétés de crédit intervenantes.

Sur ce point encore, votre rapporteur exprime le vœu de voir donner, à l'occasion du dépôt du budget pour 1947, tous renseignements utiles sur l'application de l'arrêté-loi du 14 avril 1945 et sur les résultats déjà enregistrés, et notamment, par bassin houillier le nombre de contrats souscrits et l'importance des sommes empruntées.

Les crédits demandés pour le MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS sont près de trois fois l'import des crédits demandés pour 1945.

Suivant les rubriques, nous relevons les différences ci-après :

Routes : 55,450,000 francs contre 65.5 millions en 1945, soit en moins pour 1946 : 10,050,000 francs.

Au cours de la discussion du budget du Ministère des Travaux publics, nous avons entendu bien des doléances de nombreux collègues parlant de leur région défavorisée par rapport à d'autres.

Ici encore, il faudrait un état des besoins et un programme des réalisations à faire dans un certain délai et suivant un rôle de priorité judicieusement établi.

Bâtiments : crédits pour 1946 : 163,675,000 francs, soit en plus par rapport à 1945 : 99,650,000 francs.

Étant donné l'importance des divers projets annoncés, il y a lieu de marquer son accord. Certaines dépenses sont susceptibles d'assurer un rendement plus grand chez le personnel travaillant souvent dans des conditions déplorables.

ten, toegestaan aan de mijnwerkers die een leening aangaan voor den verkoop of het bouwen van een woning;

b) van den waarborg van goed verloop door den Staat verleend ten voordeele van de tusschen beide komende kredietvennootschappen.

Ook op dit punt uit uw verslaggever den wensch dat, bij de indiening der begrooting voor 1947, alle nuttige inlichtingen zouden verstrekt worden over de toepassing van de besluitwet van 14 April 1945 en over de reeds waargenomen uitslagen, en met name, per kolenbekken, het aantal onderschreven contracten en de hoegrootheid der ontleende sommen.

De kredieten aangevraagd door het MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN zijn bijna driemaal groter dan die aangevraagd voor 1945.

Volgens de rubrieken vermelden wij de volgende verschillen :

Wegen : 55,450,000 frank tegen 65.5 miljoen in 1945, of een vermindering van 10,050,000 frank voor 1946.

Tijdens de bespreking der begrooting van het Ministerie van Openbare Werken hoorden wij heel wat klachten van talrijke collega's, die zegden dat hun streek benadeeld was tegenover andere.

Hier eveneens zou er een staat van de behoeften moeten aanwezig zijn, zoomede een programma van de verwezenlijkingen die binnen een bepaalden termijn en volgens een oordeelkundig vastgestelde voorrangrol dienen uitgevoerd.

Gebouwen : Kredieten voor 1946, 163,675,000 frank of een vermeerdering tegenover 1945 met 99,650,000 frank.

Gezien de belangrijkheid der aangekondigde ontwerpen, dient men zich hiermede akkoord te verklaren. Zekere uitgaven kunnen tot gevolg hebben het rendement te verhoogen van het personeel, dat vaak in treurige voorwaarden werkt.

Voies hydrauliques : total des crédits pour 1946 : 168 millions contre 145 millions pour 1945.

A la Chambre des Représentants, un membre a soulevé la question du « bouchon de Lanaye ». Un amendement fut présenté tendant à inscrire un crédit symbolique. Il ne fut pas accepté. Cette question, qui devient de plus en plus irritante à raison même de son importance au point de vue des relations avec le bassin rhénan et de la lenteur apportée à sa solution, doit être traitée par la voie diplomatique. Nous croyons bien interpréter le sentiment de la Commission en souhaitant de voir notre éminent Ministre des Affaires Étrangères et du Commerce extérieur consacrer le temps nécessaire et toute sa bienveillante attention à l'étude de ce délicat problème.

Travaux communaux : crédits demandés pour 1946 : 490 millions de francs contre 61 millions pour 1945.

Les subsides et avances en faveur des administrations subordonnées sont estimés à 100 millions de francs, sous cette rubrique.

Un amendement tendant à porter ce crédit à 250 millions de francs a été défendu devant la Commission. L'auteur expose que, depuis 1939, les communes ont été dans l'impossibilité de réaliser le moindre projet d'amélioration de la voirie communale.

Tout en reconnaissant le bien-fondé de la proposition d'amendement, votre Commission ne l'a pas adopté pour les raisons d'opportunité indiquées au début de ce rapport.

Urbanisme : Il s'agit d'une nouvelle rubrique au budget de 1946 (art. 33 à 36). Les crédits sollicités se chiffrent par 90.5 millions. Une fois encore, votre rapporteur estime qu'étant donné l'importance du crédit, le Gouvernement

Waterwegen : Totaal der kredieten voor 1946, 168 miljoen tegen 145 miljoen voor 1945.

In de Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft een lid de kwestie van de « stop van Ternaaien » opgeworpen. Een amendement tot inschrijving van een symbolisch krediet werd ingediend, doch niet aangenomen. Dit vraagstuk, dat steeds meer verbittering verwekt, juist wegens de belangrijkheid er van voor de verbinding met het Rijnbekken en de traagheid waarmee de oplossing er van wordt nagestreefd, moet langs diplomatieken weg behandeld worden. Wij geloven wel het gevoelen van de Commissie weer te geven door te wenschen dat onze eminente Minister van Buitenlandsche Zaken en van Buitenlandschen Handel den noodigen tijd en al zijn welwillende aandacht zou besteden aan de bestudeering van dit kiesche vraagstuk.

Gemeentewerken : Aangevraagde kredieten voor 1946, 490 miljoen frank, tegen 61 miljoen in 1945.

De toelagen en voorschotten ten voordeele van de ondergeschikte besturen worden geraamd op 100 miljoen frank, onder deze rubriek.

Een amendement ertoe strekkende dit krediet op te voeren tot 250 miljoen, werd in de Commissie verdedigd. De indiener er van zet uiteen dat het de gemeenten sinds 1939 onmogelijk geweest is het geringste ontwerp tot verbetering der gemeentewegen uit te voeren.

Alhoewel zij de gegrondheid van het voorstel van amendement erkent, heeft uw Commissie het niet aangenomen om de opportunitetsredenen vermeld in den aanhef van dit verslag.

Stedebouw : Deze rubriek komt voor de eerste maal voor in de begroting 1946 (artikelen 33 tot 36). De aangevraagde kredieten belopen 90.5 miljoen. Nogmaals is uw verslaggever van oordeel dat, gezien het hooge

doit au Parlement des précisions sur le programme qu'il entend réaliser en matière d'urbanisme.

Divers : 26.3 millions pour 1946, dont 24 millions au titre d'Avance récupérable à l'Office de la Navigation, pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.

Pour les autres Ministères : Défense Nationale, Finances et Communications, les augmentations de crédit sont motivées par l'exécution du programme établi précédemment et l'on peut encore formuler les réserves et vœux repris dans le cours de ce rapport.

* * *

DETTE PUBLIQUE. — Articles 1 et 2 du budget pour 1946 : au total 19 milliards 761 millions en dépenses et 18 milliards 301 millions en recettes.

L'inscription au budget examiné du produit des impôts d'assainissement monétaire et de l'amortissement extraordinaire de l'Emprunt 3 1/2 % de l'assainissement monétaire, a quelque peu surpris des membres de la Commission.

M. le Ministre du Budget, consulté, estime que cette inscription est bien à sa place et annonce que, pour le budget de 1947, il en sera encore de même. La discussion sur ce point pourra avoir lieu en examinant le prochain budget.

* * *

DISCUSSION DU RAPPORT ET DES BUDGETS.

Le membre, auteur de l'amendement relatif à l'augmentation du crédit pour

bedrag van het krediet, de Regeering nauwkeurige inlichtingen verschuldigd is aan het Parlement inzake het programma dat zij van zins is te verwezenlijken op het gebied van stedenbouw.

Allerhande : 26.3 miljoen voor 1946, waarvan 24 miljoen als terugvorderbaar voorschot aan den Dienst der Scheepvaart, om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.

Voor de andere Ministeries : Landsverdediging, Financiën en Verkeerswezen, zijn de kredietverhogingen gemotiveerd door de uitvoering der vroeger vastgestelde programma's en men kan nogmaals het voorbehoud maken en de wenschen herhalen die in den loop van dit verslag vermeld werden.

* * *

OPENBARE SCHULD. — Artikelen 1 en 2 van de begroting voor 1946, in totaal 19 milliard 761 miljoen als uitgaven en 18 milliard 301 miljoen als ontvangsten.

De leden der Commissie waren er eenigszins over verwonderd de opbrengst der muntsaneeringsbelastingen en de buitengewone delging van de 3 1/2 p. c. Muntsaneeringsleening in deze begroting opgenomen te zien.

De h. Minister van Begroting, die werd geraadpleegd, is van oordeel dat die posten wel degelijk op hun plaats staan en deelde mede dat zulks opnieuw het geval zal zijn in de begroting voor 1947. De bespreking hierover zal kunnen plaats hebben bij het onderzoek van de volgende begroting.

* * *

BESPREKING VAN HET VERSLAG EN VAN DE BEGROOTINGEN.

Het lid dat het amendement betreffende de kredietverhoging voor Open-

les Travaux publics expose les raisons pour lesquelles il intervient par voie d'amendement.

Un membre fait les plus expresses réserves quant à l'inscription au budget des recettes et des dépenses extraordinaires, des opérations de la Dette publique.

Un membre réclame des précisions sur l'utilisation du crédit prévu à l'article 9, soit 150 millions — quels sont les engagements déjà souscrits ? Quelle est l'ampleur de l'exécution de ce crédit à ce jour ?

Un membre déplore l'absence d'une politique générale en matière de travaux publics.

Enfin, un membre déplore que le Gouvernement ait jugé utile de prévoir de très importantes dépenses pour des fins spéciales, tandis que des travaux de restauration de la propriété privée ne sont pas encore financés.

Les budgets des Recettes et Dépenses extraordinaires pour 1945 et pour 1946 sont approuvés par 12 voix contre 4.

Le présent rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
F. LOGEN.

Le Président,
R. GILLON.

bare Werken heeft ingediend, zet uiteen waarom zijn tussenkomst door middel van een amendement geschiedt.

Een lid maakt het uitdrukkelijkste voorbehoud wat betreft de inschrijving in de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven, van de verrichtingen der Openbare Schuld.

Een lid vraagt nadere aanduidingen omtrent de aanwending van het krediet voorzien bij artikel 9, zijnde 150 miljoen. Welke verbintenissen werden er reeds onderschreven? Welk is de omvang van de uitvoering van dit krediet op heden?

Een lid betreurt het ontbreken van een algemeene politiek inzake openbare werken.

Ten slotte betreurt een lid dat de Regeering het nuttig geoordeeld heeft zeer aanzienlijke uitgaven te voorzien voor bijzondere doeleinden, terwijl anderdeels de werken tot herstel van den privaten eigendom nog niet gefinancierd zijn.

De begrotingen van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1945 en 1946, worden goedgekeurd met 12 tegen 4 stemmen.

Dit verslag wordt eenstemmig aangenomen.

De Verslaggever,
F. LOGEN.

De Voorzitter,
R. GILLON.